



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
SCOTTISH GOVERNMENT
WELSH GOVERNMENT

DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS - NORTHERN IRELAND

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR SHEEP/GOAT INTESTINES AND STOMACH (CLEANSED-UNTREATED)
INTENDED TO IMPORT INTO THE REPUBLIC OF TURKEY FOR EXPORT
İHRAÇ EDİLMEK AMACIYLA TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE İTHAL EDİLECEK KOYUN/KEÇİ BAĞIRSAKLARI VE
MİDESİ (TEMİZLENMİŞ-İŞLEM GÖRMEMİŞ) İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI

Part 1: details of dispatched consignment/Bölüm 1: Sevkiyata ait detaylar	I.1. Consignor / Gönderen: Name/Adı: Address / Adresi: Postal code/Posta kodu:			I.2. Certificate reference number/Sertifika referans numarası: I.2.a. I.3. Central Competent Authority / Merkezi yetkili otorite: Department for Environment, Food and Rural Affairs I.4. Local Competent Authority / Yerel yetkili otorite:			
	I.5. Consignee / Alıcı: Name/Adı: Address / Adresi: Postal code/Posta kodu:			I.6.			
	I.7. Country of origin Orjin Ülkesi: UNITED KINGDOM	ISO Code ISO Kodu GB	I.8. Region of origin/ Orjin Bölge	Code Kodu	I.9. Country of destination / Varış ülkesi: TURKEY/ TÜRKİYE	ISO Code/ ISO Kodu: TR	I.10.
	I.11 Place of Origin / Orjin Yeri: Name / Adı: Approval Number/ Onay No: Address / Adresi			I.12.			
	I.13. Place of loading / Yükleme Yeri:			I.14 Date of departure / Çıkış tarihi:			
	I.15 Means of transport/ Nakliye aracı Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> Uçak Gemi Tren vagonu Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Karayolu taşıtı Diğer Identification/Kimlik: Documentary references/Doküman referansları			I.16 Entry point in TR:/Türkiye'ye giriş yeri: I.17			
	I.18 Description of commodity / Malın Tanımı:			I.19. Commodity (HS) code / Malın Kodu (HS): 0504 I.20 Quantity/ Miktar:			
	I.21 Temperature of product / Ürünün Isısı Chilled/Soğutulmuş <input type="checkbox"/> Frozen/Dondurulmuş <input type="checkbox"/>			I.22. Number of Packages / Paket sayısı:			
	I.23. Seal/container no/Mühür/konteyner no :			I.24. Type of packaging / Paketlemenin türü:			
	I.25.			I.26.			
I.27.							
I.28 Identification of the commodities / Malların Tanımı:							
Manufacturing plant/ Üretim tesisi	Number of packages/ Paket sayısı	Species/ Türü	Number/ Adet	Net Weight/ Net ağırlık			

	II. Health Information/ <i>Sağlık Bilgileri</i>	II.a.Certificate reference No: / <i>Sertifika referans No:</i>	II.b.
Part II: Certification / Bölüm II: Sertifikasyon	<p>II.1. Animal Health Attestation/ <i>Hayvan Sağlık Beyanı</i></p> <p>I, undersigned Official Veterinarian hereby declare following attestations/ <i>Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim aşağıdaki beyanların doğruluğunu teyid ederim:</i></p> <p>a) The establishments which the intestines/stomach obtained animals come from and slaughtered in are free from foot-and-mouth disease, rinderpest, rift valley fever, lumpy skin disease, peste de petites ruminants, sheep and goat pox disease for a period of at least 12 months prior to the date of this certificate, / <i>bağırsakların elde edildiği hayvanların geldiği ve kesiminin yapıldığı işletmeler bu sertifika tarihinden önceki en az 12 ay boyunca şap hastalığı, sığır vebası, rift valley fever, lumpy skin hastalığı, koyun-keçi vebası, koyun-keçi çiçek hastalıklarından aridir;</i></p> <p>b) The scrapie disease is compulsorily notifiable and surveillance and monitoring system exist in the origin country. In case of that a scrapie case is shown in a establishment, affected sheep and goats are killed and completely destroyed, / <i>orijin ülkede scrapie hastalığının ihbarı mecburidir ve tarama ve izleme sistemi mevcuttur. Bir işletmede scrapie vakasının görülmesi durumunda, etkilenen koyunlar veya keçiler öldürülür ve tamamen imha edilir;</i></p> <p>c) The intestines/stomach originate from a licensed slaughtering establishment that slaughters animals for human consumption and that operates under government supervision, / <i>bağırsaklar insan tüketimi için hayvan kesimi yapılan ve devlet gözetimi altında çalışan ve ruhsatlı bir kesim tesisinden gelmektedir;</i></p> <p>d) The intestines/stomach were not derived from imported animals, / <i>bağırsaklar ithal hayvanlardan elde edilmemiştir;</i></p> <p>e) The intestines/stomach were derived from animals which passed ante-mortem and post-mortem inspection at the time of slaughter, / <i>bağırsaklar kesim sırasında ante-mortem ve post-mortem muayeneye tabi tutulan hayvanlardan elde edilmiştir;</i></p> <p>f) The intestines/stomach obtained from sheep/goats that showed no clinical sign of scrapie and other disease on the day of slaughter, / <i>bağırsakların elde edildiği koyunlar veya keçiler kesim günü scrapie ve diğer hastalıklara ait herhangi bir klinik semptom göstermemiştir;</i></p> <p>g) The intestines/stomach were cleaned effectively and there is no intestinal content on the products, / <i>bağırsaklar etkin bir şekilde temizlenmiş ve ürünlerde herhangi bir bağırsak içeriği bulunmamaktadır;</i></p> <p>h) The intestines/stomach have been produced, prepared, inspected and transported in accordance with international standarts and were not subject to contamination prior to exportation, / <i>bağırsaklar uluslararası standartlara uygun olarak üretilmiş, hazırlanmış, kontrol edilmiş ve nakledilmiştir; ihracat öncesi herhangi bir bulaşmaya maruz kalmamıştır;</i></p> <p>i) The intestines/stomach have been chilled/frozen prior to shipment and suitable for further processing for human consumption, / <i>bağırsaklar nakliye öncesi soğutulmuş/dondurulmuş olup insan tüketimine yönelik başka işlemlerden geçmeye uygundur;</i></p> <p>j) The feeding of mammalian protein, except milk, to ruminants is prohibited in the origin country/ <i>orijin ülkede ruminantların hayvan proteinleri (süt hariç) ile beslenmesi yasaktır;</i></p> <p>(k) The intestines/stomach come from plants approved by the competent authority of the exporting country/ <i>bağırsaklar ihracatçı ülkenin yetkili otoritesi tarafından onaylanmış işletmelerden gelmektedir.</i></p> <p>II.2. Public Health Attestation/ <i>Halk Sağlığı Beyanı</i></p> <p>The intestines/stomach shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin/ <i>bağırsaklar orijin ülkenin BSE risk katagorisine göre aşağıdaki şartlara tabi olmalıdır:</i></p> <p>A. ⁽¹⁾ For imports from a country or a region with a negligible BSE risk in accordance with the Terrestrial Code of OIE;/ <i>OIE Kara Hayvanları Kodu'na uygun olarak "ihmal edilebilir" statüde tanımlanan ülke veya bölgeden yapılan ithalatlar için;</i></p> <p>1. Ovine or caprine animals which the intestines/stomach were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections. / <i>bağırsakların elde edildiği koyun veya keçiler ihmal edilebilir risk statüsünde olan ülkede doğdu, beslendi ve kesildi ve ante-mortem ve post-mortem muayeneden geçirilmiştir.</i></p>		

2. if in the country or region there have been BSE indigenous cases;/ **ülke veya bölgede BSE vakası görülmüşse;**

a) the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced. / **hayvanlar ruminantlardan elde edilen et kemik unu ve greaves ile ruminant beslemenin yasaklandığı tarihten sonra doğmuştur.**

Or/ veya

b) the intestines/stomach of ovine or caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Regulation (EC) No 999/2001./ **koyun veya keçi bağırsakları 999/2001 sayılı (EC) Yönetmeliğine göre belirlenmiş spesifik risk materyalleri içermemekte olup, bunlardan elde edilmemiştir.**

B.⁽¹⁾ For imports from a country or a region with a controlled BSE risk in accordance with the Terrestrial Code of OIE;/ **OIE Kara Hayvanları Kodu'na uygun olarak "kontrol edilebilir" statüde tanımlanan ülke veya bölgeden yapılan ithalatlar için;**

1. Ovine or caprine animals which the intestines/stomach were derived passed ante-mortem and post-mortem inspections. / **koyun veya keçi orijinli bağırsaklar ante-mortem ve post-mortem muayeneden geçirilen hayvanlardan elde edilmiştir.**

2. ovine or caprine animals which the intestines/stomach were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;/ **bağırsakların elde edildiği koyun veya keçiler kesimden önce kafatası kavitesine gaz veya hava enjekte edilmek suretiyle sersemleterek veya kafatası kavitesine çubuk benzeri bir aleti uzatmak suretiyle merkezi sinir dokularını sersemlettikten sonra parçalanarak kesim işlemine maruz kalmamıştır.**

3. ⁽¹⁾ the intestines/stomach of ovine or caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Regulation (EC) No 999/2001./ **koyun veya keçi bağırsakları 999/2001 sayılı (EC) Yönetmeliğine göre belirlenmiş spesifik risk materyalleri içermemekte olup, bunlardan elde edilmemiştir.**

C.⁽¹⁾ For imports from a country or a region with an undetermined BSE risk in accordance with the Terrestrial Code of OIE;/ **OIE Kara Hayvanları Kodu'na uygun olarak "belirsiz" statüde tanımlanan ülke veya bölgeden yapılan ithalatlar için;**

1. ovine or caprine animals which the intestines/stomach were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants and passed ante-mortem and post-mortem inspections./ **koyun veya keçi orijinli bağırsaklar, et kemik unu veya greaves ile beslenmemiş, ante-mortem ve post-mortem muayeneden geçirilen hayvanlardan elde edilmiştir.**

2. ovine or caprine animals which the intestines/stomach were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;/ **bağırsakların elde edildiği koyun veya keçiler kesimden önce kafatası kavitesine gaz veya hava enjekte edilmek suretiyle sersemleterek veya kafatası kavitesine çubuk benzeri bir aleti uzatmak suretiyle merkezi sinir dokularını sersemlettikten sonra parçalayarak kesim işlemine maruz kalmamıştır.**

3. ⁽¹⁾ the intestines/stomach of ovine or caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Regulation (EC) No 999/2001,/ **koyun veya keçi bağırsakları 999/2001 sayılı (EC) Yönetmeliğine göre belirlenmiş spesifik risk materyalleri içermemekte olup, bunlardan elde edilmemiştir.**

Notes/Notlar :

(¹) Keep as appropriate./*Uygun şekilde saklayınız.*

Part I:/*Bölüm I*

- Box I.7: Provide name and ISO Code of the Country/ *Madde I.7. Ülkenin adını ve ISO Kodunu belirtiniz.*

- Box I.11: Name, address and approval number of the establishments of dispatch./ *Madde I.11: Yükleme yapılan işletmenin adı, adresi ve onay numarası.*

- Box I.15: Registration number (containers), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the entry point of the Republic of Turkey./ *Madde I.15: Kayıt numarasını (konteynır), uçuş numarası (uçak) veya adı (gemi). Konteynır içindeki sevkiyatlar için, toplam konteynır sayısı ve kayıt numaraları ile mühürün seri numarası Madde I.23'de belirtilmelidir. Yükleme ve boşaltma olması durumunda, gönderen Türkiye'ye giriş noktasını bilgilendirilmelidir.*

- Box I.20: Indicate total gross weight and total net weight./ *Madde I.20: toplam brüt ve net ağırlığı belirtiniz.*

- Box I.23: For containers or boxes, the container number and the seal number should be included./ *Madde I.23: Konteynırlar ve kutular için, konteynır numarası ve mühür numarası belirtilmelidir.*

- Box I.28: Manufacturing plant: Introduce the approval number of the establishment(s) which the products come from/ *Madde I.28: Üretim tesisi: ürünlerin geldiği işletmenin/işletmelerin onay numarasını belirtiniz.*

Part II:/*Bölüm II:*

-The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark./ *İmza, yazı renginden farklı bir renkte olmalıdır. Aynı kural soğuk damga ve filigran dışındaki mühürler için de uygulanır.*

Official Veterinarian / *Resmi veteriner hekim*

Name (in capitals) / *İsim (Büyük harflerle):*

Qualification and title/*Yetkisi ve Unvanı:*

Date / *Tarih:* Signature / *İmza:*

Stamp / *Mühür:*